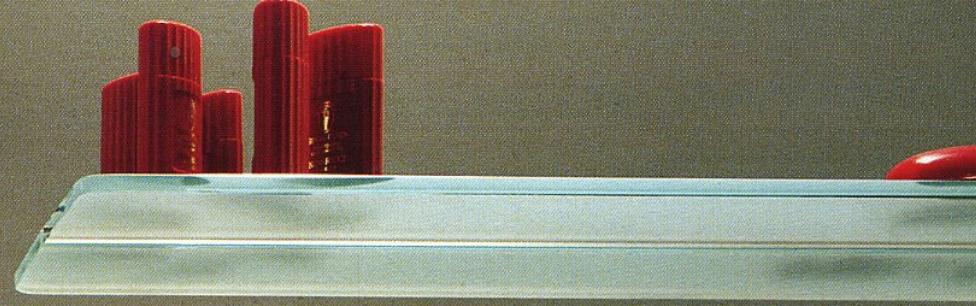


## Trasparenze sospese | Suspended Transparency

In uno stabile d'epoca, i lavori di ristrutturazione di un appartamento, creano il presupposto per una soluzione tecnica singolare: il bagno-ponte. The renovation work of an apartment in a period building, have led to the creation of a truly unique technical solution: the bathroom-bridge.





**Ci troviamo** nel cuore di Torino, un'abitazione signorile della metà Ottocento non grande, di circa 90 metri quadrati, con soffitti a doppia altezza e spessi muri perimetrali. Per aumentare la superficie abitabile e, quindi, sfruttare al meglio l'altezza dei locali, i si è subito pensato di rea-

lizzare un'ampia area soppalcata. E un'indicazione importante nella realizzazione del soppalco è venuta dalla volontà del cliente che ha convinto gli architetti ad abbandonare le vie tradizionali (prevalentemente costruzioni in putrelle di ferro a vista e rivestimenti in legno) per un anti-

convenzionale utilizzo di materiali trasparenti e luminosi come il cristallo. La soluzione tecnica individuata ha perciò indotto i progettisti (gli architetti Michele Bonino, Attilio Giaquinto, Subhash Mukerjee, Federica Patti, Martina Tabò) a formulare un sistema di aggancio del soppalco al soffitto.

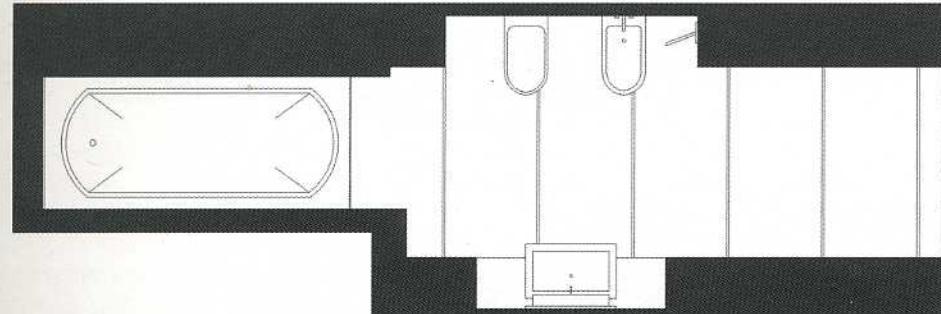
Così facendo, il risultato ottenuto è stato uno spazio inferiore completamente libero da vistosi e ingombranti sostegni, ma soprattutto si è venuto a creare un singolare corridoio di luce diretta sul lato prospiciente le grandi vetrate del soggiorno: il risultato, grazie al pavimento in cristallo acidato, è



► Grande rilievo per la zona lavabo: quest'ultimo, inserito in una nicchia rettangolare, poggia su un top in legno massello attrezzato con un mobile ad ante; decora la

parete uno specchio rettangolare senza cornice. The washbasin area is set inside a rectangular niche, and positioned on a solid wood top complete with a underlying unit with doors.

## Identikit



**Lavabo** washbasin: **Ceramica Flaminia**  
**Sanitari** sanitaryware: **Duravit**  
**Rubinetterie** tapwares: **Ritmonio**  
**Vasca** bathtub: **Albatros**  
**Rivestimenti** coverings: **Bisazza**  
**Illuminazione** lighting: **Serien**

L'ampliamento ha permesso di realizzare una camera da letto, un piccolo studio e il "bagno sospeso". Unico elemento di congiungimento tra il piano inferiore e il nuovo livello superiore è una scala ricavata dalla "schiena" del mobile della cucina. Realizzata con gradini in legno e corrimano in acciaio satinato, mette in comunicazione la stanza da letto e il bagno, da un lato, e lo studio dall'altro. Al termine della passatoia di cristallo troviamo uno spazio dedicato alla vasca idromassaggio incassata: il rivestimento è in mosaico azzurro e uno specchio a tutta parete posto sul fondo del locale dedicato alla vasca dilata la profondità dell'intero bagno.

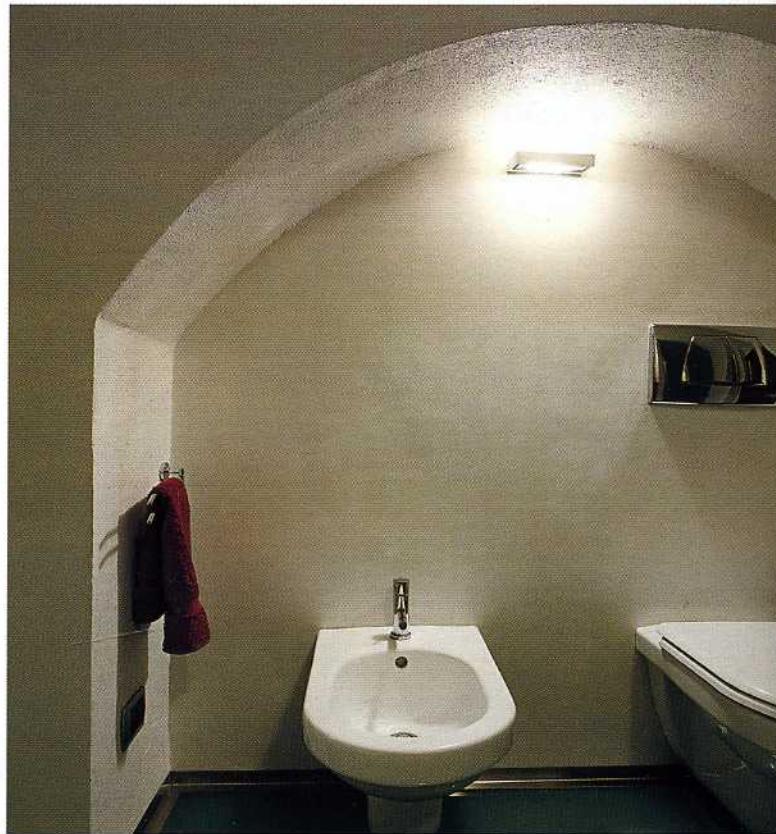
The enlargement has made it possible to add a bathroom, a study and a "suspended bathroom".

The only element connecting the lower level and the new upper floor is a staircase, which has been made using the "back" of the kitchen furnishing element.

The staircase has wooden steps and a satin finished steel handrail, that connects the bedroom and the bathroom on the one side and the study on the other.

At the end of the glass corridor is an area featuring a built-in whirlpool tub.

The effect further enhanced by the choice of a blue mosaic decoration, and a full length mirror at the end of the room, where the tub is set, which helps to increase the visual depth of the entire bathroom area.



► La bellezza del progetto e la razionalità delle superfici abitabili, vengono messe in risalto dai dettagli dell'arredamento: sia le lampade applique sia le rubinetterie dei

sanitari sono in finitura d'acciaio satinato, come le balaustre che mettono in sicurezza il vano scala. The intrinsic beauty of the design and the rational use of the living areas, are

further enhanced by the furnishing details. Both the light fittings and the taps of the bathroom fittings are in satin finished steel, as are the banisters that protect the staircase.

una buona luminosità in tutta l'area bagno.

Mantenuta da lastre di cristallo calpestabile (spessore 2,8 cm) e poggiata solo sui lati senza traverse intermedie, la zona bagno si divide in: zona servizi, ricavata in una nicchia incorniciata da una grande volta in cui sono disposti i sanitari sospesi, una scelta dettata (anche) dall'impossibilità di predisporre gli scarichi nel pavimento, che - ricordiamo - è una lastra di cristallo, e zona lavabo; quest'ultimo, inserito anch'esso in una nicchia rettangolare, poggia su un top in legno massello attrezzato con un mobile ad ante; decora la parete uno specchio rettangolare senza cornice. Un altro specchio dietro la vasca dilata lo spazio dell'intero bagno.

La bellezza del progetto e la razionalità delle nuove superfici abitabili ottenute, vengono messe in risalto dai dettagli dell'arredamento; sia le lampade applique a parete sia le rubinetterie dei sanitari sono in finitura d'acciaio satinato, come le balaustre che mettono in sicurezza il vano scala; interessante anche la scelta di lasciare bianche tutte le pareti della casa ad eccezione dell'interno delle stanze del soppalco, tinte con delicate colorazioni pastello rosso e azzurro, per consentire una maggior coesione visiva tra i due piani.

■ We are in the heart of Turin, in a fine period building dating back to the mid 1800's. The apartment of about 90 square metres is not large, but with high ceilings and thick boundary walls. In order to increase the surface living area, and to better exploit the height of the rooms, it was decided to create a spacious mezzanine area.

The creation of this mezzanine was the primarily inspired by the client who convinced the architect to abandon the traditional methods (mainly consisting of visible iron girders and wooden coverings) in favour of the unconventional use of transparent and luminous materials such as glass.



### Le regole del soppalco

Per soppalco si intende la superficie ottenuta attraverso l'edificazione di una struttura orizzontale in uno spazio delimitato da pareti quando la superficie soprastante e quella sottostante alla struttura menzionata non vengano chiuse per ricavare nuovi vani.

Per realizzare una superficie soppalcata in casa vostra dovete considerare una serie di regole fondamentali che tengano conto delle altezze minime da rispettare (l'altezza tra il pavimento e il punto più basso dell'intradosso della struttura del soppalco deve risultare non inferiore a 2,20 m) e del rapporto aeroilluminante (la realizzazione del soppalco è soggetta alle ordinarie procedure abilitative ed è consentita nel rispetto dei requisiti di illuminazione e ventilazione prescritti dalle normative vigenti). La superficie netta del soppalco, anche se distribuita su più livelli, non può superare i 2/3 della superficie netta del vano in cui esso è ricavato.

Il soppalco non è conteggiato nel numero dei piani, il relativo volume è compreso in quello del vano in cui è realizzato; la superficie del suo piano di calpestio costituisce un incremento della superficie lorda abitabile.

Il soppalco deve obbligatoriamente avere almeno un lato completamente aperto e, se possibile, esposto verso una sorgente luminosa naturale. Ricordiamo che per questioni di sicurezza la parte soprastante deve essere munita di balaustra non inferiore a m. 1,10 di altezza.

### The Rules of the Mezzanine

The term mezzanine describes the surface area obtained as the result of the building of a horizontal structure in an area which is delimited by walls, when the overlying and underlying surface areas of the same structure are not enclosed to make new rooms.

To build a mezzanine in your home it is necessary to follow a series of essential rules, that take into account the minimum height requirements to be respected (the height of the floor and the lowest point of the intrados of the mezzanine structure must not be lower than 2.20 m) as well as the aerial-illumination ratio (the building of a mezzanine is subject to standard housing regulations and must comply with the necessary lighting and ventilation requirements as envisaged by current legislation).

The net surface area of the mezzanine, even if distributed on several levels, cannot exceed two thirds of the net surface area of the room over which it is to be built.

The mezzanine is not counted in the number of floors, its volume is included in that of the room in which it is created; the surface area of its tread surface, increases the gross inhabitable surface area. The mezzanine must have at least one side that is completely open, and if possible be exposed in the direction of a natural light source.

We also wish to point out that for safety reasons the upper part must be fitted with banisters of not under 1.10 m in height.



► Mantenuta da lastre di cristallo calpestabile e poggiata solo sui lati senza traverse intermedie, la zona bagno si divide in: zona servizi, ricavata in una nicchia

incorniciata da una grande volta e zona lavabo. The treadable glass sheets have been maintained for the floor positioned only on the sides without any intermediary cross sections, the

bathroom zone is divided as follows: the sanitaryware zone and the washbasin area.

The technical solution devised thereby induced designers (such as the architects Michele Bonino, Attilio Giaquinto, Subhash Mukerjee, Federica Patti, Martina Tabò) to develop a anchoring system for the mezzanine to the ceiling. So that the end result has been a lower area that is totally free of any visible and bulky support elements, thereby succeeding in creating a truly unique section of direct light on the side facing the extensive glazed section of the living room: achieving an excellent degree of visibility throughout the bathroom area thanks to the acid-etched glass flooring used. The treadable glass sheets have been maintained for the floor (with a thickness of 2.8 cm) positioned only on the sides without any intermediary cross sections, the bathroom zone is divided as follows: the sanitaryware zone and the washbasin area. The former is set in a niche, framed by an extensive vault in which the suspended sanitaryware are arranged; this layout has been decided due to the impossibility of laying the drains under the floor, which as we said is a glass sheet. The washbasin area is again set inside a rectangular niche, and positioned on a solid wood top complete with a underlying unit with doors. The wall is decorated by a frameless rectangular mirror. There is also a mirror behind the bath which enlarges the visual space of the entire bathroom. The intrinsic beauty of the design and the rational use of the new living areas obtained, are further enhanced by the furnishing details. Both the wall mounted light fittings and the taps of the bathroom fittings are in satin finished steel, as are the banisters that protect the staircase. Another interesting feature has been the decision to leave all the walls in the house white with the exception of the mezzanine rooms, which have been painted in delicate red and blue pastel shades, to create greater visual cohesion between the two levels themselves.

